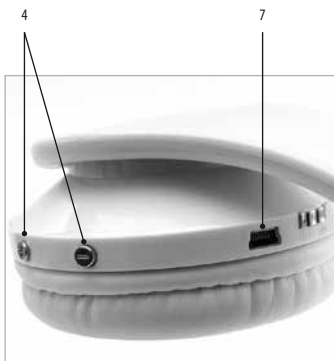
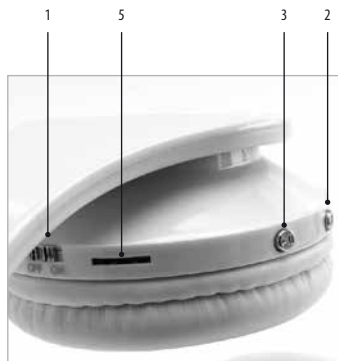


**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



FM range	87,5-108,0 MHz
USB system	USB 1.1/2.0
File system	FAT16/32, max.32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Bluetooth version	CSR 4.0 + EDR / 10m
Bluetooth profiles	A2DP, AVRCP, headset
Speakers	2 x 40 mm, 32 Ohm
Frequency range	18 – 22.000 Hz
SPL	106 dB
Battery	Li-Po / 3,7V - 200 mAh
Charging Voltage	5V / 120 mA max.
Charging time	~2,5 h
Operation time	~5 h
T operation	0 °C ... +35 °C
Weight	165 g



		EN	H	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ
1.	ON/OFF	ON/OFF switch	be- és kikapcsoló	za- a vypínač	buton pornire și oprire	uključivanje i isključivanje	vključevanje in izključevanje	zapínání a vypínání
2.	M	Bluetooth/FM/MP3	Bluetooth/FM/MP3	Bluetooth/FM/MP3	Bluetooth/ FM/ MP3	Bluetooth/FM/MP3	Bluetooth/FM/MP3	Bluetooth/FM/MP3
3.	▶	play/pause/tuning	lejátszás/szünet/FM hangolás	prehrávanie/pauza/ ladenie FM	redare/ pauză/ acordare FM	reprodukcija/pauza/FM memorisanje	predvajanje/ pavza/FM shranjevanje	přehrávání/pauza/ FM ladění
4.	+ / -	volume/track stepping	hangerő/műsorszám léptetés	hlasitosť/krokovanie skladieb	pas în acordarea volumului/ piesei	jačina zvuk/korak	jakost zvok/korak	hlasitosť/vyhledávání skladeb
5.	SD CARD	microSD card slot	microSD kártya aljzat	zásuvka pre microSD kartu	mufă card microSD	ležište za microSD karticu	e za microSD kartico	slot pro microSD kartu
6.	INPUT	Ø3,5 mm input socket	Ø3,5 mm bemeneti aljzat	Ø3,5mm vstupná zásuvka	intrare mufă Ø3,5 mm	ulaz Ø3,5mm	vhod Ø3,5 mm	vstupní konektor Ø3,5mm
7.	USB	miniUSB charger socket	miniUSB töltő aljzat	miniUSB nabijacia zásuvka	intrare mufă încărcător miniUSB	miniUSB utičnica za punjenje	miniUSB vtičnica za polnjenje	miniUSB konektor pro nabíjení

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking, make sure the appliance has not been damaged in transit! Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous component!

• Sin1: Bluetooth/MP3/FM/microphone/wired mode • Crystal clear HiFi stereo sound • Bluetooth connection within 10 meters • Listening to music through mobile device or computer • Music player application control • Built-in sensitive microphone • Telephone conversation without touching the phone • Receiving-, rejecting calls, dialling • For computer chat or multiplayer games • Playing MP3 files from microSD card • FM radio with automatic station seeking • Wired and wireless mode • Voice announcement by shifting operation modes • Built-in Li-Po accumulator • Accessories: USB-miniUSB charging cable and 3,5 mm connection cable, 1m

CHARGING THE ACCUMULATOR

Built-in accumulator has to be charged before the first use. Connect miniUSB plug of included charging cable to the miniUSB port of the appliance. Plug in the bigger (USB - A) plug for example to a USB output of a computer. You can use USB power network charger (SA 1000USB, SA 2100USB) or the charger of your mobile phone as well. During charging, the LED, located at the bottom of the right-hand side speaker will light in red. At the end of charging (ca. 2,5 hours) the red LED will go out.

- If the sound quality deteriorates, charge the battery!
- Don't forget to turn off the headphone before charging!
- Available operation time (ca. 5-6 hours) significantly depends on the set volume and selected function.
- When you meet prescriptions, it can be recharged around 500 times. Charge it once a month or two months when it is not in use!

BLUETOOTH FUNCTION / MUSIC PLAYING

Device can be paired with other equipment which is communicating by BLUETOOTH protocol. After pairing, the music which is played on mobile phone, tablet, notebook and other similar device will be audible amplified, or you can receive or start phone calls without touching the phone. Turn on the unit with the toggle switch, and after the voice announcement blue LED will be flashing. Search for Bluetooth devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect and pair the two devices to each other. If your mobile device asks for a secret code, enter „0000” or „8888” password.

After the device is connected, the blue LED will be lighting continuously and selected program/track is audible through the headphone. Start the music player application on your mobile device and create a playlist previously! Music playing can be started or paused by brief press of ► button. With brief pressing of + / - buttons you can step between the tracks, stored on the mobile device or control its music player. If you keep holding one of these buttons, then the volume can be increased or decreased. Volume level can be affected by the multimedia-volume setting of the connected device as well.

- Blue LED indicates switched ON status. If it is flashing quickly, it means the Bluetooth pairing mode, after successful pairing it will light continuously in blue. In case of Radio or other modes, slow flashing is visible.
- After switching on, it will reconnect automatically to a device which was paired and connected properly to it formerly, and located nearby.
- One headphone can be paired with a Bluetooth device at the same time.
- Actual operation range depends on the other device and environmental conditions.
- Battery life will be shorter if the device is used with larger volume or in cold circumstances.
- Radio-frequency operated devices working in the near may cause irregular operation or noise, it doesn't indicate malfunction of the device!
- The speaker, which is equipped with the control panel should be placed onto the right ear. To ensure stable reception, place the mobile device on the same side!

RECEIVING OR MAKING PHONE CALLS

With the help of the built-in microphone, it is possible to manage phone conversations without handling the mobile phone. This provides a high degree of safety, when you make calls while driving or during other activities. When you are listening to music from device which is paired with the mobile phone, and there is an incoming call, then the music will stop. You can receive call with short pressing of a ► button. To finish call, press this button again briefly. If you keep holding ► button longer (2 sec.), then the call will be rejected. Music playing will go on from the stopped track, where you left off. Redial last number: press twice briefly ► button. With repeated pressing of the button you can finish conversation.

- Due to unique features of the mobile device, the Bluetooth function may work limited.
- If there are special applications available on the phone (e.g.: voice control), telephone may react differently to the instructions.

WHEN THE RANGE IS EXCEEDED / CORRECT LOCATION

Nominal operation range of the headphone is 10 meters in ideal case, in open area, without presence of foreign objects or persons, in case of non-moving devices. This is influenced by connected devices and environment conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances...). If you move away from the connected device, the connection may become interrupted. By returning close to it again, it will automatically reconnect. Press briefly ► and/or M button for reconnection, or switch off and on again the headphone. It will automatically reconnect to the previously paired and connected device, if it is located nearby and switched on. If necessary, check the Bluetooth pairing / connection!

LISTENING TO THE RADIO

In order to listen to the FM radio select the radio function with M button. Start automatic station seeking with ► button. Device will store the available stations. You can step between stored stations with brief, repeatedly pressing of + / - buttons. If you keep holding one of these buttons, the volume can be increased or decreased.

- Searching will stop, if the device detects changing signal strength – it doesn't always mean founding radio station.
- Reception ability of the radio highly depends on the site of use, and actual reception conditions.

MP3 MUSIC PLAYING FROM EXTERNAL STORAGE DEVICE

Insert a microSD card to the slot, located at the upper part of the speaker on the right-hand side. By brief pressing of ► button, playing can be started or paused. By brief and repeated pressing of + / - buttons, you can step between tracks, stored on the memory card. If you keep holding one of these buttons, the volume can be increased or decreased.

- Do not remove memory card during playing, since it may cause damage of data!
- Recommended file system: FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!
- Playing will start from the first track after the memory unit had inserted. If you have listened to it previously, then playing will go on from the last chosen track, even if the device had been switched off in the meantime or the device had been removed.
- Unique features of the storage device can cause irregular operation, it doesn't indicate malfunction!

USE IN WIRELESS OR WIRED MODE

Wireless headphone can be used as conventional, wired headphone. For example when the battery has depleted or you want to connect it to such device, which hasn't got Bluetooth connection. Plug one end of the included stereo cable to the socket of the headphone, located on the bottom part, and the other end to the headphone output of the device to be listened to.

- Use a separately available adaptor, if the headphone socket diameter of your device is different from 3,5 mm. Purchase a longer head-phon cable if necessary.

CLEANING

Use soft, dry cloth for regular cleaning. It is forbidden to use detergents! Avoid to get any liquids on the surface and inside of the unit!

WARNINGS

- Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future!
- Due to compressed files, applied compression program and SD memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device.
- Playing of supported files is not granted in all case, since it can be affected by software and hardware conditions which are independent from the manufacturer. Playing of copyrighted DRM files is not granted!
- Difference may occur between the volume and sound quality of various audio files, due to their different parameters.
- Do not store other types of files on the memory card then the playable audio files because they can slow down or hold playing.
- Manufacturer is not liable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file for your personal computer about the data, tracks, etc., stored on the connected memory device.
- Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances!
- There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use!
- Be careful with it, since the headband can break in case of improper handling!
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)
- Built-in accumulator cannot be removed by the user! If its life has expired, the device becomes hazardous waste.
- Somogyi Elektronik Ltd. certifies, that BTHP 3000 type radio-equipment conforms to 2014/53/ EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following website: www.somogyi.hu
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati útmutatót és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves korát csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacsokot vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

Sin1: Bluetooth/MP3/FM/mikrofon/vezeték mód • kristálytisztá Hifi sztereo hangzás • Bluetooth kapcsolat 10 méterig • zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről • zenelejátszó alkalmazás távvezérlése • beépített érzékeny mikrofon • telefonbeszélgetés a telefon érintése nélkül • hívásfogadás, elutasítás, hívószám tárcsázása • számítógépes csatlakozás, multiplayer játékokhoz • MP3 lejátszás microSD kártyáról • FM rádió automatikus állomáskereséssel • vezeték és vezeték nélküli mód • hangbomlás üzemmód váltásokról • beépített Li-Po akkumulátor • tartozék: USB-miniUSB töltőkábel és 3,5 mm csatlakozókábel, 1 m

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátort fel kell tölteni az első használat előtt. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábel miniUSB dugóját a készülék miniUSB aljzatába. Dugja a nagyobb (USB-A) dugót például egy számítógép USB kimenetbe. Alkalmazhat hálózati USB töltőt (pl. SA 1000USB, SA 2100USB) vagy használhatja mobiltelefonjának töltőjét is. Töltés közben a jobb oldali hangszóró alsó részén található LED piros színnel világít. A töltés végén (kb. 2,5 óra) a piros LED kialszik.

- Ha romlik a hangminőség, töltse fel az akkumulátort!
- Töltés előtt ne felejtse el kikapcsolni a fejhallgatót!
- Az elérhető működési idő (kb. 5-6 óra) jelentősen függ a beállított hangerősségtől és a használt funkcióktól.
- Előírás szerint eljárva kb. 500 alkalommal tölthető újra. Használaton kívül is töltse fel egy-két havonta!

A BLUETOOTH FUNKCIÓ / ZENELEJÁTSZÁS

A készülék párosítással a Bluetooth protokoll szerint kommunikál más készülékekkel. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene, vagy a telefon érintése nélkül lehet telefonhívást fogadni vagy kezdeményezni. Kapcsolja be a tolokácsolóval és hangbomlást követően a készülék világítani fog. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található Bluetooth eszközöket, közzüti ezt a fejhallgatót. Párosítsa és csatlakoztassa egymással a két eszközt. Amennyiben titkos kódot kér a mobilkészülék, adja meg a „0000” vagy „8888” jelszót.

A csatlakoztatást követően a kék LED folyamatosan világít és fejhallgatót hallgatható a kívánt műsor. A mobilkészüléken előzőleg indítsa el a zenelejátszó alkalmazást és hozzon létre lejátszási listát! A ► gomb rövid megnyomással indítható vagy szüneteltethető a lejátszás. A + / - gombok rövid megnyomással léphetet a mobilkészüléken található műsorszámok között, vezérelheti annak zenelejátszóját. Ha nyomva tartja a gombok valamelyikét, akkor a hangerő csökkenthető vagy növelhető. A hangerő nagyságát befolyásolja a csatlakoztatott készülék multimédia-hangerő beállítása is.

- A kék LED a bekapcsolat állapotot jelzi. Gyors villogása a Bluetooth párosítás módját mutatja, sikeres párosítás után folyamatosan kék fénygel világít. Rádió vagy más üzemmódban lassú kék villogás látható.
- Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.
- Egy fejhallgatót egyidejűleg egy Bluetooth készülékkel párosítható.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.
- Nagyobb hangerő mellett vagy hidegebb időben rövidebb lesz az akkumulátor üzemideje.
- Rendellenes működést, azj okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- A fejhallgató kezelépanál rendelkező hangszórója a jobb fülre helyezendő. A stabil vétel érdekében a mobilkészüléket ugyanazon az oldalon helyezze el!

TELEFONBESZÉLGETÉS FOGADÁSA VAGY KEZDEMÉNYEZÉSE

A beépített mikrofon segítségével lehetőség van beszélgetés lebonyolítására a mobiltelefon kézbe vétele nélkül. A nagy biztonságot nyújt, ha közlekedés vagy más tevékenység közben telefonál. Ha a telefonnal párosított fejhallgatót zenét hallgat a telefonjáról, és ekkor hívás érkezik be, akkor a zene elhallgat. Fogadhatja a hívást a ► gomb rövid megnyomással. A telefonbeszélgetés befejezéséhez nyomja meg ismétlenül röviden ezt a gombot. Ha bejövő hívás esetén hosszan (2 sec) nyomva tartja a ► gombot, akkor a hívás elutasításra kerül. A beszélgetés befejezése után a zenelejátszó ott folytatódik, ahol abba hagyta. Az utolsó hívószám tárcsázása: nyomja meg kétszer röviden a ► gombot. Újabb rövid gombnyomással befejezheti a beszélgetést.

- Esetenként korlátozottan működhet a Bluetooth funkció a mobilkészülék egyedi sajátosságainak következtében.
- Ha a telefonon speciális alkalmazások találhatók (pl. hangvezérlés), előfordulhat, hogy készüléke eltérően reagál a fejhallgató utasításaira.

A HATÓTÁVOLSÁG TÜLLÉPÉSE / A HELYES ELHELYEZÉS

A fejhallgató névleges hatótávolsága 10 méter ideális esetben, szabad téren, idegen tárgyak vagy személyek jelenléte nélkül, nem mozgó készülékek esetében. Ezt befolyásolják a csatlakoztatott készülékek és a környezeti tulajdonságai (pl. falak, emberi testek, más elektronikus készülékek...). Ha eltávolodik a csatlakoztatott készüléktől, akkor a kapcsolat megszakadhat. A közelébe visszatérve automatikusan újra csatlakozik. Szükség esetén nyomja meg röviden ► és/vagy M gombot az újra csatlakozáshoz vagy kapcsolja ki és vissza a fejhallgatót. A korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található. Szükség esetén ellenőrizze a megfelelő Bluetooth párosítást/csatlakoztatást!

RÁDIO HALLGATÁSA

A beépített FM rádió hallgatásához válassza ki az M gombbal a rádió funkciót. A ► gombbal indítsa el az automatikus állomáskeresést. A készülék tárolja az elérhető rádióállomásokat. A + / - gombok rövid megnyomással léphetethi a rögzített műsorokat. Ha nyomva tartja a gombok valamelyikét, akkor a hangerő csökkenthető vagy növelhető.

- A keresés megáll, ha változó jelelősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételkészsége nagymértékben függ a használt helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

MP3 ZENELEJÁTSZÁS KÜLSŐ ADATTÁROLÓRÓL

Helyezzen egy microSD memóriakártyát a jobb oldali hangszóró felső részén található aljzatba. A ► gomb rövid megnyomással indítható vagy szüneteltethető a lejátszás. A + / - gombok rövid megnyomással léphetet a memóriakártyán található műsorszámok között. Ha nyomva tartja a gombok valamelyikét, akkor a hangerő csökkenthető vagy növelhető.

- Lejátszás közben ne távolítsa el a memóriakártyát, mert az adatok sérülését okozhatja!
- A javaslott fájlformát: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátálús memóriaeegységet!
- A memória egység bevezetésekör az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eldávoltatta az eszközt.
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

VEZETÉK NÉLKÜLI ÉS VEZETÉKES HASZNÁLATI MÓD

A vezeték nélküli fejhallgatót hagyományos, vezetékess fejhallgatóként is lehet használni. Például, ha kimerült az akkumulátor vagy ha Bluetooth kapcsolattal nem rendelkező készülékhez akarja csatlakoztatni. Dugja be a tartozék sztereo kábel egyik végét a fejhallgató alsó részén található aljzatba, a másik végét pedig a hallgatni kívánt berendezés fejhallgató kimenetébe.

- Alkalmazzon külön beszerezhető átalakító adaptert, ha berendezésének fejhallgató aljzata nem 3,5 mm átmérőjű. Szükség esetén szerezzen meg hosszabb fejhallgató-vezetékét.

TISZTÍTÁS

Használjon puha, száraz törölkendőt a rendszeres tisztításhoz. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülékre vagy annak belsejébe!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert az adatfolyosóhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. Nem garantált a szerzői jogvédelem DRM fájlok lejátszása!
- A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan.
- A lejátszási fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat a memóriakártyán, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.
- Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használatában közbevesznek. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
- Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütésdől, valamint a közvetlen hő- vagy napsgyárástól!
- A felelőtlen, szakszerűtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a garancia!
- Kezelje óvatosan, mert a fejpánt eltörhet szakszerűtlen kezelés esetén!
- A hangszórók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
- A beépített akkumulátor nem távolítható el a felhasználó által. Ha élettartama lejárt, a készülék veszélyes hulladékká válik.
- A Somogyi Elektronika Kft. igazolja, hogy a BTHP 3000 rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelősségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahibákról felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebiteľ nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po razbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

5in1: Bluetooth / MP3 / FM / mikrofón / káblový režim • Kríšťolovo čistý HiFi stereo zvuk • Bluetooth spojenie do 10 metrov • Prehrávanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • Aplikácia prehrávača hudby na diaľkové ovládanie • Zabudovaný citlivý mikrofón • Telefonický hovor bez dotknutia sa telefónu • Prijatie, odmietnutie, hovor, opätovné vytáčanie • Hovor cez počítač, k multiplayer hram • Prehrávanie MP3 z microSD pamätového nosiča • FM rádio s automatickým vyhľadávaním staníc • Káblový a bezdrôtový režim • Zvukové hlásenie pri zmene režimu • Zabudovaný Li-Po akumulátor • Príslušenstvo: USB-miniUSB nabíjací kábel a 3,5 mm prepojovací kábel, 1 m

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zabudovaný akumulátor treba pred prvým použitím nabiť. Pripojte miniUSB vidlicu priloženého nabíjacieho kábla do miniUSB zásuvky prístroja. Vášiu vidlicu (USB-A) pripojte napríklad do USB výstupu počítača. Môžete použiť USB nabíjačku (napr. SA 1000USB, SA 2100USB) alebo aj nabíjačku mobilného telefónu. Počas nabíjania svieti červená LED kontrolka na spodnej strane praveho reproduktora. Po ukončení nabíjania (cca. 2,5 h) červená LED zhasne.

- Keď sa zhoršila kvalita zvuku, nabíjate akumulátor!
- Nezabudnite pred nabíjaním slúchadlá vypnúť!
- Doba prevádzky (až 5-6 hodín) výrazne závisí od nastavenej hlasitosti.
- Dodržaním predpísaných postupov prístroj možno nabiť cca. 500 krát. Aj keď prístroj nepoužívate, nabíjajte ho raz za mesiac alebo dva mesiace!

BLUETOOTH FUNKCIA / PREHRÁVANIE HUDBY

Prístroj sa môže spojiť s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa protokolu BLUETOOTH. Potom môžete počuť hudbu z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iného podobného prístroja alebo môžete začať či prijať telefonický hovor bez dotknutia sa telefónu. Zapnite pomocou posuvného spínača a po zvukovom hlásení bude blikať modrá LED kontrolka. Podľa návodu na použitie správaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BLUETOOTH v blízkosti, medzi nimi aj toto slúchadlo. Spojte tieto dva prístroje. V prípade, že mobilné zariadenie vyžaduje tajný kód, zadajte heslo „0000“ alebo „8888“.

Po spojení sa modrá LED začne priebežne svietiť a z reproduktora počuť zvolenú skladbu. Najprv spustíte aplikáciu prehrávania hudby na mobilnom zariadení a vytvoríte zoznam prehrávania! Pomocou tlačidla ► môžete spustiť alebo zastaviť prehrávanie. Krátkymi stlačeniami tlačidla + / - môžete krokovať medzi skladbami a ovládať prehrávač hudby na mobilnom zariadení. Keď podržíte niektoré z týchto tlačidiel, tak hlasitosť môžete znížiť alebo zvýšiť. Hlasitosť ovplyvňuje aj nastavená multimediálna hlasitosť pripojeného prístroja.

- Modrá LED označuje zapnutý stav, blikanie označuje režim Bluetooth párovania. Po úspešnom párovaní modrá LED svieti priebežne. V režime rádio alebo v iných režimoch modrá LED bliká.
- Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie správaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja.
- Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.
- Pri vyššej hlasitosti alebo nízkej teplotách prevádzkový čas akumulátora sa skráti.
- Rádiofrekvenčné prístroje v blízkosti môžu spôsobiť poruchu prevádzky alebo šum, ktoré neukazujú na chybu prístroja!
- Reproduktor s ovládacím panelom umiestnite na pravé ucho. V záujme stabilného prijímu mobilné zariadenie umiestnite na túto istú stranu!

PRIJATIE ALEBO ZAČATIE TELEFONICKÉHO HOVORU

Pomocou zabudovaného mikrofónu môžete vybaviť telefonický hovor bez toho, aby ste mobilný telefón držali v ruke. Je to bezpečné počas vedenia vozidla alebo inej činnosti. Keď počúvate hudbu z reproduktora správaného prístroja s mobilným telefónom a zaznamená prichádzajúci hovor, hudba stíchne. Hovor môžete prijať krátkym stlačením tlačidla ►. Na ukončenie hovoru stlačte znovu toto tlačidlo. V prípade, že vám niekto volá a dlhšie (2 sek.) podržíte tlačidlo ►, tak hovor odmietnete. Po ukončení hovoru prehrávanie pokračuje naposledy počúvanou skladbou. Volanie posledného telefonického čísla: stlačte krátko dvakrát tlačidlo ►. Ďalším krátkym stlačením môžete ukončiť hovor.

- V určitých prípadoch môže fungovať BLUETOOTH funkcia obmedzená v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.
- Keď sa na telefóne nachádzajú špeciálne aplikácie (napr. ovládanie hlasom), môže sa stať, že Vaše zariadenie bude reagovať odlišne na príkazy slúchadla.

PREKROČENIE DOSAHU / SPRÁVNE UMIESŤENIE

Nominálny dosah podľa normy BLUETOOTH je v ideálnom prípade 10 metrov, v otvorenom teréne, v priestore bez cudzích predmetov alebo osôb, v prípade, že prístroj nie je v pohybe. Dosah ovplyvňujú

charakteristiky pripojených prístrojov a prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektronické zariadenia...). Keď sa vzdialite od pripojeného prístroja spojenie sa preruší. Ak sa vrátite do jeho blízkosti do 10 minút, automaticky sa znovu pripojí. V prípade potreby krátko stlačte tlačidlo ► a / alebo M pre pripojenie alebo znovu zapnutie slúchadla. Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie správaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnuté v blízkosti prístroja. V prípade potreby skontrolujte správne BLUETOOTH párovanie / pripojenie!

POČÚVANIE RÁDIA

Na počúvanie zabudovaného FM rádia vyberte pomocou tlačidla M funkciu rádia. Pomocou tlačidla ► spustíte automatické vyhľadávanie staníc. Prístroj uloží dosiahnuteľné rozhlasové stanice. Krátkym stlačením tlačidla + / - môžete krokovať medzi uloženými stanicami. Keď podržíte niektoré z týchto tlačidiel, tak môžete zvyšovať alebo znížiť hlasitosť.

- Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice.
- Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok prijímu.

MP3 PREHRÁVANIE HUDBY Z EXTERNÉHO ZDROJA

Vložte microSD pamätovú kartu do zásuvky na pravej hornej strane reproduktora. Stlačením tlačidla ► môžete spustiť alebo zastaviť prehrávanie. Pomocou tlačidla + / - môžete krokovať medzi skladbami na pamätovej karte. Keď podržíte stlačené niektoré z týchto tlačidiel, tak môžete zvyšovať alebo znížiť hlasitosť.

- Pamätovú kartu neodpojte počas prehrávania, lebo v opačnom prípade sa dáta môžu poškodiť!
- Doporučený systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamätové jednotky naformátované na NTFS systém!
- Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počúvali, a medzitým ste pamäť neodstránil z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou, aj v prípade, ak prístroj bol medzitým vypnutý alebo karta odstránená.
- Individuálne vlastnosti pamätových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chybu prístroja!

KÁBLOVÝ A BEZDRÔTOVÝ REŽIM

Bezdrôtové slúchadlá môžete používať aj ako klasické káblové slúchadlá. Napríklad keď akumulátor je vybitý alebo keď chcete prepojiť slúchadlá s prístrojom, ktorý nedisponuje s Bluetooth. Jeden koniec priloženého stereo kábla pripojte do zásuvky na spodnej časti slúchadla, druhý koniec do výstupu pre slúchadlá na zariadení.

- Použite redukciu (treba samostatne zaobstarat), keď zásuvka zariadenia nemá priemer 3,5 mm. V prípade potreby si zaobstarajte aj dlhší kábel slúchadla.

ČISTENIE

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na pripojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

- Prosíme, pred použitím prístroja si prečítajte pozorne tento návod a uložte ho na prístupné miesto!
- Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimované programy alebo kvalita microSD pamäte. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja.
- Ani prehrávanie podporovaných súborov sa nemôže garantovať, lebo nezávisle od výrobcu môže byť ovplyvnený softvérom a hardvérom. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
- Hlasitosť a kvalita rôznych audio súborov môže byť rozdielna kvôli ich rozdielnym parametrom.
- Na pamätovej karte okrem vhodných súborov neuchovávajte iné typy súborov, lebo môžu spomaliť, prekážať prehrávaniu.
- Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
- Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou!
- Obsluhujte opatrne, lebo v prípade neodbornej obsluhy náhlavná časť sa môže zlomiť!
- Reproduktry obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...)
- Zabudovaný akumulátor nie je možné odstrániť. Po skončení jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj typu BTHP 3000 spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați manualul de utilizare. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii). Copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce perioade pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai sub supravegherea unui adult. După despachetare asigurați-vă că produsul nu a suferit nici o avarie în timpul transportului. Țineți departe copiii de ambalaj, în special dacă acestea conțin punți de plastic sau alte elemente ce pot prezenta vreun pericol!

- Sin1: Bluetooth/ MP3/ FM/ microfon/ mod de funcționare cu fir + sunet HiFi stereo de o claritate superioară + conexiune Bluetooth până la 10 metri + ascultarea muzicii de pe telefon mobil, calculator + reglarea playerului de muzică prin comandă - microfon sensibil încorporat + conversație telefonică fără atingerea telefonului + prelulare, întrerupere aude, reapelare - pentru conversații prin intermediul calculatoarelor, jocuri multiplayer + redare MP3 de pe card microSD + radio FM cu căutarea automată a posturilor + mod de funcționare cu și fără fir + anunt verbal la schimbarea modului de funcționare + acumulator Li-Po încorporat + accesorii incluse: cablu de încărcare USB-miniUSB și cablu de conectare 3,5 mm, 1m

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Acumulatorul încorporat trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Recordați mufa miniUSB al cablului de încărcare primit împreună cu produsul în priză miniUSB al produsului. Recordați mufa mai mare (USB-A) de ex. în intrarea USB al unui calculator. Puteți utiliza și un încărcător USB de rețea (de ex. SA 1000USB, SA 2100USB) sau încărcătorul telefonului dvs. mobil. În timpul încărcării, LED-ul roșu aflat pe partea inferioară a difuzorului din dreapta se va aprinde. La încheierea încărcării (cca. 2,5 ore), LED-ul roșu se va stinge.

- Dacă scade calitatea sunetului, încărcati acumulatorul!
- Înainte de încărcare nu uitați să opriți căștile!
- Timpul de funcționare ce se poate atinge (cca. 5-6 ore), depinde în mare măsură de volumul la care este folosit produsul, respectiv de funcțiile cu care acesta este folosit.
- Dacă produsul se utilizează conform recomandărilor producătorului, se poate încărca de cca. 500 de ori. Chiar dacă nu utilizați produsul, se recomandă încărcarea acestuia la 1-2 luni!

FUNCȚIA BLUETOOTH / REDARE MUZICĂ

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente care utilizează protocolul de comunicare prin BLUE-TOOTH. Astfel puteți asculta amplitudine completă redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente ori să preluati sau să inițiați un apel, fără atingerea telefonului. Poniți produsul prin acționarea comutatorului glisant și urmat de anuntul verbal, LED-ul albastru va lumina intermitent. Conform instrucțiunilor aparatului căutați echipamentele cu BLUETOOTH din apropiere, printre care și căștile. Conectați echipamentele între ele. În cazul în care vă solicita o parolă, tastați codul „0000” sau „8888”. După conectarea echipamentelor, LED-ul albastru va lumina constant, iar în căști veți auzi piesa dorită. Poniți pe telefonul mobil funcția de redare a muzicii și creați un fișier care conține o listă cu piesele preferate! Prin apăsarea scurtă a butoanelor ► se poate porni sau întrerupe redarea. Prin apăsarea scurtă a butoanelor + / - puteți pași între piesele salvate pe telefonul mobil sau să comandați redarea. Dacă țineți apăsat careva dintre butoane, puteți crește sau scăde volumul. Volumul de ascultare este influențat și de reglajele potențiometrului echipamentului cu care sunt conectate căștile.

- LED-ul albastru semnalează că produsul este pornit. Lumina intermitentă rapidă arată o conexiune Bluetooth, iar la o conectare reușită lumina va deveni constantă. În modul radio sau alte moduri de funcționare se va vedea o lumină albastră intermitentă.
- După pornire, produsul se va reconecta automat la echipamentele conectate anterior corect prin Bluetooth, dacă acestea sunt pornite și se află în apropiere.
- O pereche de căști se poate conecta în același timp doar cu un singur echipament cu Bluetooth. Raza actuală de acțiune depinde de câștile echipamentului, respectiv de condițiile de mediu.
- În cazul în care produsul este folosit la un volum ridicat sau în condiții de frig, autonomia acumulatorului scade.
- Echipamentele din apropiere, care funcționează cu undă radio, pot crea o funcționare anormală sau zgomote, care însă nu indică vreo defecțiune al produsului!
- Difuzorul cu panoul de control al căștilor se va așeza pe urechea dreaptă. Pentru o recepție stabilă, așezați și telefonul mobil conectat pe aceeași parte!

PRELUAREA SAU ÎNȚIEREA UNUI APTEL TELEFONIC

Prin intermediul microfonului încorporat aveți posibilitatea efectuării unei conversații telefonice, fără atingerea telefonului mobil. Acest lucru vă oferă o siguranță sporită în cazul în care conduceți un autovehicul sau aveți și alte activități. Dacă ascultați muzică de pe telefonul mobil prin căști și în acest timp aveți un apel, muzica se va opri. Preluați apelul prin apăsarea scurtă a butonului ►. Pentru întreruperea conversației apăsați din nou scurt butonul. Dacă în timpul unui apel de intrare apăsați butonul ► mai lung (2 sec), apelul va fi respins. După încheierea apelului, redarea muzicii va continua de unde a fost întrerupt. Reapelarea ultimului număr: apăsați de două ori scurt butonul ►. La o apăsare nouă apelul se va încheia.

- Ocazional modul Bluetooth poate funcționa limitat datorită caracteristicilor telefonului mobil.
- Dacă pe telefonul mobil sunt aplicații speciale (de ex. potențiometrul), se poate întâmpla să reacționeze diferit la comenzile echipamentului.

DEPĂȘIREA RAZEI DE ACȚIUNE / AMPLASAREA CORECTĂ

Raza nominală de acțiune a căștii este de 10 metri, în condiții ideale, pe teren deschis, fără prezența unor persoane sau obiecte străine și fără ca echipamentele să fie în mișcare. Raza de acțiune este influențată și de echipamentele conectate și de condițiile de mediu (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electrice ...). Dacă vă îndepărtați de echipamentul conectat, conexiunea se poate întrerupe. La reoprirea conexiunii se va relua automat. În caz de nevoie apăsați scurt butonul ► și / sau butonul ► pentru reconectare sau opriți și reporniți căștile. Produsul se va reconecta automat la echipamentele conectate anterior în mod corect prin Bluetooth, dacă acestea sunt pornite și se află în apropiere. În caz de nevoie verificați dacă conexiunea prin Bluetooth este potrivită!

ASCULTAREA RADIO-ULUI

Pentru ascultarea radio-ului FM încorporat, prin apăsarea butonului M alegeți funcția radio. Prin apăsarea butonului ► porniți căutarea automată a posturilor radio. Echipamentul salvează posturile disponibile. Prin apăsarea scurtă a butoanelor + / - puteți pași între posturile salvate. În cazul în care țineți apăsat careva dintre aceste butoane puteți crește sau scăde volumul.

- Căutarea se oprește dacă echipamentul sesizează chiar și semnal variabil – fapt ce nu neapărat înseamnă găsirea unui post radio.
- Capacitatea de recepție a radio-ului depinde în mare măsură de locul de utilizare sau de condițiile actuale de recepție.

REDARE MP3 DE PE SURSE EXTERNE DE MEMORIE

Așezați un card de memorie microSD în mufa aflată pe partea superioară a căștii din dreapta. Prin apăsarea scurtă a butonului ► puteți porni sau opri redarea. Prin apăsarea scurtă a butoanelor + / - puteți pași între piesele salvate pe surse de memorie. În cazul în care țineți apăsat careva dintre aceste butoane puteți crește sau scăde volumul piesei ascultate.

- Nu îndepărtați sursa de memorie în timpul redării muzicii de pe acesta, deoarece datele salvate pe acesta se pot deteriora!
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- La introducerea memoriei externe redarea începe de la prima piesă. Dacă anterior ați mai utilizat sursa și aceasta nu a fost îndepărtată, redarea se va relua de la ultima piesă ascultată, chiar dacă între timp aparatul a fost oprit.
- Pot crea o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!

MOD DE UTILIZARE CU ȘI FĂRĂ FIR

Căștile fără fir se pot utiliza și în mod tradițional, cu fir. Acest lucru este util în cazul în care acumulatorul s-a descărcat sau dacă doriți conectarea produsului cu un echipament care nu dispune de Bluetooth. Introduceți un capăt al cablului stereo, primit împreună cu produsul, în mufa aflată pe partea inferioară a căștilor, iar celălalt capăt în soclul de ieșire pentru căști, de pe celălalt echipament.

- În cazul în care echipamentul cu care doriți să conectați produsul nu dispune de un soclu cu diametru de 3,5 mm, aplicați un adaptor pentru mufe. În caz de nevoie achiziționați un cablu mai lung.

CURĂȚARE

Pentru curățare folosiți o lavetă moale, uscată. Este interzisă utilizarea unor soluții de curățare! Aveți grijă să nu ajungă apă pe produs sau în interiorul acestuia!

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- Datorită fișierelor compactate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garantăm redarea tuturor fișierelor suportate, deoarece acestea sunt influențate de condițiile legate de software sau hardware, ce sunt independente de producătorul echipamentului. Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere, volumul și calitatea sunetului pot diferi de la un fișier la altul.
- Nu depozitați pe sursele externe de memorie alte fișiere, decât cele care se pot reda, deoarece pot încetini sau îngreuna redarea.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a petrecut în timpul utilizării echipamentului. Înainte de utilizarea unor suporturi externe de memorie cu aparatul, recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul personal.
- Protejați echipamentul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, șocuri mecanice și de incidența directă termică sau solară!
- Garanția nu acoperă daunele sau defecțiunile cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului!
- Manevrați cu atenție, deoarece banda se poate rupe în cazul unei utilizări necorespunzătoare!
- Boxele conțin magnet și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, compas ...)
- Acumulatorul încorporat nu se poate întrerupe de către utilizator. Dacă acesta a ajuns la sfârșitul duratei de viață, întregul produs va deveni defect periculos.
- Somogyi Elektronik SRL declară următoarele: echipamentul de tip radio BTHP 3000 este în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio din 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de Conformitate este accesibilă pe site-ul www.somogyi.hu.
- Datorită îmbunătățirilor continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnošću ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uređaja, uverite se da ona nije oštećena prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

- Sin1: Bluetooth/MP3/FM/mikrofon/žična veza • Kristalno čist HiFi stereo zvuk • Bluetooth komunikacija dometa do 10 metara • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • Daljinska kontrola muzičkog plejera • Ugrađeni osetljivi mikrofoni • Telefonski razgovor bez dodira telefona • Primanje poziva, odbijanje poziva, pozivanje • Za chat preko računara i multiplayer igrice • MP3 reprodukcija sa microSD kartice • FM radio sa automatskom pretragom stanica • Žična i bežična veza • Glasovne poruke • Ugrađeni Li-Po akumulator • Pribor: USB- mini kabel za punjenje i 3,5 mm audio priključni kabel, 1m

PUNJENJE AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Priloženi mini USB kabel priključite u utičnicu, drugi kraj kabela uključite na primer u USB utičnicu računara. Za punjenje je moguće koristiti i zaseban USB punjač (primer SA 1000USB, SA 2100USB) ili punjač za mobilni telefon. U toku punjenja će svetleći crvena LED dioda ispod desnog zvučnika. Nakon završetka punjenja (oko 2,5 sati) LED dioda se gasi.

- Ako se kvari kvaliteta zvuka, potrebno je napuniti akumulator!
- Pre punjenja obavezno isključite slušalice!
- Rad sa jednim punjenjem može biti 5-6 sati koji u mnogome zavisi od podešene jačine zvuka i ostalih podešavanja.
- Pravilnim punjenjem radni vek akumulatora može biti i 500 puta. Iako se uređaj ne koristi akumulator treba dvomesечно napuniti!

UPOTREBA BLUETOOTH FUNKCIJE

Uređaj se može upariti drugim uređajima koji podržavaju Bluetooth protokol. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja ili se može primiti telefonski poziv bez dodira telefona. Prekidanjem uključite slušalice i uz pratnju govorne poruke počinje da trepti plava LED dioda. Prema opisima u uputstvu mobilnog uređaja potražite dostupne Bluetooth uređaje među kojima će biti i ove slušalice. Uparite pronađene slušalice sa uređajem. Ukoliko mobilni uređaj traži šifru, ukucajte „0000“ ili „8888“.

Nakon uspešnog uparenja LED dioda će svetleći konstantno plavom bojom i u slušalicama će se moći slušati odabrani program. Na mobilnom uređaju pokrenite aplikaciju za muziku i kreirajte listu za reprodukciju! Tasterom ► se može pokrenuti ili zaustaviti reprodukcija. Kratkim pritiscima tastera + / - možete birati muziku koju se nalazi na mobilnom. Ako se tasteri drže duže vreme pritisnuti, moguće je podesiti jačinu zvuka. Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od podešenih parametara povezanog uređaja.

- Plava LED dioda ukazuje na uključenost uređaja a plavo treptanje na proces uparenja, nakon uspešnog uparenja LED dioda svetli konstantno. U drugim režimima rada treptanje je sporije.
- Nakon uključivanja slušalice će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je ona uključena i ako se nalazi u blizini.
- Slušalice se istovremeno mogu upariti samo sa jednim mobilnim Bluetooth uređajem.
- Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe.
- Ako se sluša preglasna muzika ili se uređaj koristi u hladnim uslovima dužina rada sa jednim punjenjem se znatno smanjuje.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar slušalica!
- Na desno uvo se stavlja deo slušalice sa tasterima. Radi stabilnijeg rada i mobilni uređaj postavite sa iste strane!

PRIMANJE TELEFONSKOG POZIVA ILI POKRETANJE RAZGOVORA

Uz pomoć ugrađenog mikrofona moguće je razgovor telefonom bez dodira mobilnog telefona. Ova funkcija obezbeđuje veliku sigurnost pri važnoj ili prilikom drugih aktivnosti. Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozovni telefon, muzika će se stišati. Prijem i prekid poziva se radi kratkim pritiskom tastera ►. Ako dolazi poziv želite odmah, držite duže pritisnuto taster (2 sec) ►. Nakon razgovora reprodukcija muzike će se nastaviti tamo gde se prethodno zaustavila. Za poziv zadnjeg telefonskog broja dva puta kratko pritisnite taster ►. Ponovnim pritiskom završite poziv.

- U pojedinim slučajevima zbog specifikacije telefona moguće je smetnja pri radu BLUETOOTH komunikacije ali to ne ukazuje na grešku slušalica.
- Ako su na telefonu instalirane neke specifične aplikacije (na primer kontrola tona) moguće je da će telefon drugačije reagovati na komande sa slušalica.

PREKORAČENJE DOMETA / PRAVILNO POZICIONIRANJE

Prema BLUETOOTH standardu nazivni domet na otvorenom je 10 metara, domet se odnosi na slobodni vazdušni prostor između dva uređaja bez prepreka u komunikaciji i stacionarnim ne pokretnim

uređajima. Na domet utiču sami uređaji koji su povezani, okolnosti pri radu (primer zidovi, ljudski faktor, drugi električni uređaji ...). Ako se udalžite od priključenog uređaja, signal će se prekinuti. Ako se približite uređaju, konekcija će se ponovo ostvariti. Prema potrebi pritisnite na kratko ► ili M i ponovo uparite uređaje. Ako je već ranije uređaj bio uparen konekcija će se automatski ostvariti. Po potrebi proverite Bluetooth uparenje sa mobilnim uređajem!

UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Za slušanje FM radio stanica, tasterom M odaberite radio funkciju. Tasterom ► pokrenite automatsku pretragu dostupnih radio stanica. Uređaj će automatski da memorise radio stanice. Tasterima + / - možete odabrati memorisanu radio stanicu. Ukoliko taster držite duže pritisnuto isti ovi tasteri služe i za pojačavanje i smanjivanje jačine zvuka.

- Prilikom memorisanja, uređaj će da memorise svaku frekvenciju sa različitom jačinom signala ali to ne znači da je to radio stanica.
- Prijem radio signala zavisi od mesta i od okolnosti upotrebe uređaja.

MP3 REPRODUKCIJA SA MICROSD KARTICE

U ležište sa desne strane postavite microSD memorijску karticu. Reprodukcijska se pokreće i prekida kratkim pritiskom tastera ►. Biranje muzike se radi kratkim pritiscima tastera + / -. Ukoliko taster držite duže pritisnuto isti ovi tasteri služe i za pojačavanje i smanjivanje jačine zvuka.

- U toku rada ne odstranjajte memoriju, to može da ošteti memoriju ili podatke na njoj!
- Preporučeni format kartice treba da je: FAT32. Ne koristite kartice sa NTFS formatom!
- Prilikom postavljanja memorije reprodukcija uvek započinje od prve pesme. Ako ste već slušali muziku reprodukcija će da se nastavi od zadnje slušane pesme, čak i u slučaju da ste isključili uređaj i izvadili karticu.
- Nepravilan rad može da izazove i neka specifična osobina memorije koja se koristi ali to još ne ukazuje na grešku uređaja!

UPOTREBA ŽIČNE I BEŽIČNE VEZE

U slučajevima da se akumulator ispraznio ili ako želite slušalice uključiti u uređaj bez Bluetooth veze, ove bežične slušalice se mogu koristiti i kao klasične žične slušalice. Priloženi audio kabel uključuje u utičnicu sa donje strane slušalice a drugu stranu kabela u utičnicu za slušalice na željenom uređaju.

- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje izlaz za slušalice 3,5 mm. Po potrebi nabavite duži kabel za slušalice.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite mekanu suhu krpu. Za čišćenje je zabranjena upotreba hemijskih sredstava! Obratite pažnju da ništa ne uciri u ili na uređaj!

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!
- Kvalitet i rad bez grešaka u mnogome zavisi od MP3 fajlova, programa kojima su stvarani i kvaliteta microSD memorije. Nepravilan rad nije obavezno greška uređaja.
- U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja. Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
- Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani.
- Na memoriji nemojte držati druge fajlove sem slušanih MP3 fajlova, to može da uspori rad uređaja.
- Za izgubljenje ili oštećenje podataka proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Uređaj štitiće od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!
- Sa slušalicama rukujte pažljivo, pazite da ne slomite plastični kaji!
- Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
- Ugrađeni akumulator nije zamenjiv od strane korisnika. Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da BTHP 3000 odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletanu deklaraciju o usaglasenosti možete naći na: www.somogyi.hu
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez namere.
- Za eventualne stalnepsne greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otroke kateri so mlajši od 8 let. Ti otroci morajo biti seznanjeni z delovanjem in nevarnostmi te naprave. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in redno vzdrževanje smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Ko napravo odstranite iz embalaže se prepričajte da se ni poškodovala med transportom. Otoci se naj ne približujejo embalaži, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke kot so folije itd.!

• 5 v 1: Bluetooth/MP3/FM/mikrofon/žična zveza • Kristalno čist HIFI stereo zvok • Bluetooth komunikacija dosega do 10 metrov • Poslušanje glasbe z mobilnega aparata, računalnika • Daljinska kontrola glasbenega predvajalnika • Vgrajeni občutljivi mikrofon • Telefonski pogovor brez dotikanja telefona • Sprejemanje klica, zavračanje klica, klici • Za klepet preko računalnika in multiplayer igrice • MP3 predvajanje z microSD kartice • FM radio z avtomatskim iskanjem postaj • Žična in brezžična zveza • Glasovna sporočila • Vgrajeni Li-Po akumulator • Pribor: USB mini kabel za polnjenje in 3,5 mm avdio priključni kabel, 1m

POLNJEJE AKUMULATORJA

Pred prvo uporabo se mora vgrajeni akumulator napolniti. Priloženi miniUSB kabel priključite v vtičnico, drugi konec kabla vključite na primer v USB vtičnico računalnika. Za polnjenje je mogoče uporabiti tudi zaseben USB polnillec (primer SA 1000USB, SA 2100USB) ali polnillec za mobilni telefon. Med polnjenjem bo svetila rdeča LED dioda pod desnim zvočnikom. Po zaključenem polnjenju (okoli 2,5 uri), se bo LED dioda ugasnila.

- Če se kvari kvaliteta zvoka, je potrebno napolniti akumulator!
- Pred polnjenjem obvezno izključite slušalke!
- Z enim polnjenjem lahko delujejo 5-6 ur, kar je v mnogem odvisno od nastavitve jakosti zvoka in ostalih nastavitev.
- S predpisanimi polnjenji je delovna doba akumulatorja okoli 500 polnjenj. Tudi če se naprava ne uporablja, je treba akumulator napolniti dva krat na mesec!

UPORABA BLUETOOTH FUNKCIJE

Naprava se lahko združi z drugimi napravami katere podpirajo Bluetooth protokol. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe z mobilnega telefona, tabličnega računalnika ali druge mobilne naprave, mogoče je sprejemanje klicev ali poziv s telefona brez dotikanja telefona. S stikalom vključite slušalke in s spremljanjem gornjega sporočila začne utripati rdeča LED dioda. Po opisanem v navodilu mobilne naprave poiščite dostopne Bluetooth naprave med katerimi bodo tudi te slušalke. Povežite najdene slušalke z napravo. Vkljokor mobilna naprava zahteva šifro, vtipkajte „0000“ ali „8888“.

Po uspešnem povezovanju bo LED dioda svetila konstantno modre barve in v slušalkah se bo lahko poslušal izbrani program. Na mobilni napravi poklenite aplikacijo za glasbo in kreirajte listo za predvajanje! S tipkama ►► se lahko poklene ali zaustavi predvajanje. S kratkimi pritiski tipk + / - lahko izbirate glasbo katere se nahaja na mobilni napravi. Če se tipke držijo dalj časa pritisnjene, je mogoče nastaviti jakost zvoka. Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna v odvisnosti od nastavljenih parametrov povezane naprave.

- Modra LED dioda nakazuje na vključenost naprave in modro utripanje na proces povezovanja, po uspešni povezavi LED dioda svetlo konstantno. V drugih režimih delovanja je utripanje počasnejše.
- Po vklopu se bodo slušalke avtomatsko povezale s predhodno povezano napravo, če je le ta vklopljena in če se nahaja v bližini.
- Slušalke se hkrati lahko povežejo samo z eno mobilno Bluetooth napravo.
- Doseg je odvisen od povezan naprave in okoliščin uporabe.
- V primeru poslušanja glasne glasbe ali če se naprava uporablja v hladnih pogojih se dolžina delovanja z enim polnjenjem znatno zmanjšuje.
- Motnje pri delovanju lahko povzročajo naprave v okolici, a to ne nakazuje na okvaro slušalk!
- Na desno uho se ustavi del slušalke s tipkami. Zaradi stabilnega delovanja tudi mobilno napravo postavite na isto stran!

SPREJEMANJE TELEFONSKEGA POZIVA ALI SPROŽANJE POGOVORA

S pomočjo vgrajenega mikrofona je mogoč pogovor s telefonom brez dotikanja mobilnega telefona. Ta funkcija zagotavlja visoko varnost pri vožnji ali med drugimi aktivnostmi. Vkljokor poslušate glasbo s povezanega mobilnega telefona in med tem časom pozovni telefon, se bo glasba utišala. Sprejem in prekinitve pogovora se naredi s kratkim pritiskom tipk ►►. Če sprejemi klic želite zavrniti, držite dalj časa pritisnjeno tipko (2 sec) ►►. Po zaključku pogovora se bo predvajanje glasbe nadaljevalo tam kjer se je predhodno zaustavilo. Za klic zadnje telefonske številke dva krat kratko pritisnite tipko ►►. S ponovnim pritiskom končate klic.

- V posameznih primerih so zaradi specifikacije telefona mogoče motnje pri delovanju BLUETOOTH komunikacije, a to ne nakazuje na napake slušalk.
- Če se na telefonu instalirane košne specifične aplikacije (na primer kontrola tona) je mogoče da bo telefon drugače reagiral na ukaze s slušalk.

PREKORAČITEV DOSEGA / PRAVILNA POSTAVITEV

Po BLUETOOTH standardu je nominalno območje na odprtem 10 metrov, razpon je odvisen od prostega zračnega prostora med dvema napravama brez preprek v komunikaciji in stacionarnima nepremičnima

napravama. Na doseg vplivajo same naprave ki so povezane, okoliščine pri delovanju (primer stene, človeški faktor, druge električne naprave ...). Če se oddaljitte od priključene naprave, se bo signal prekinil. Če se približate napravi, se bo konekcija ponovno vzpostavila. Po potrebi pritisnite na kratko ►► in/ali ►► in ponovno vključite naprave. Če je naprava bila že prej povezana, se bo konekcija avtomatsko vzpostavila. Po potrebi preverite Bluetooth povezavo z mobilno napravo!

UPORABA RADIO NAPRAVE

Za poslušanje FM radio postaj, s tipko M izberite radio funkcijo. S tipko ►► poklenite avtomatsko iskanje dostopnih radio postaj. Naprava bo avtomatsko shranjevala radio postaje. S tipkama + / - lahko izberete shranjeno radio postajo. Če držite tipko dalj časa pritisnjeno, služijo iste tipke tudi za pojačevanje in zmanjševanje jakosti zvoka.

- Pri shranjevanju, bo naprava shranila vsako frekvenco z različno jakostjo signala, a to ne pomeni da je to radio postaja.
- Sprejem radio signala je odvisen od mesta in od okoliščin uporabe naprave.

MP3 PREDVAJANJE Z MICROSD KARTICE

V ležišču na desni strani vstavite microSD spominsko kartico. Predvajanje se pokrene in prekine s kratkim pritiskom tipk ►►. Izbiranje glasbe se naredi s kratkimi pritiski tipke + / - . Če držite tipko dalj časa pritisnjeno, služijo iste tipke tudi za pojačevanje in zmanjševanje jakosti zvoka.

- Med delovanjem ne odstranite spominsko kartico, to lahko poškoduje spominsko kartico ali podatke na njej!
- Priporočeni format kartice mora biti: FAT32. Ne uporabljajte kartice s NTFS formatom!
- Pri vstavljanju spominske kartice se predvajanje vedno začne od prve pesmi. Če ste že poslušali glasbo, se bo predvajanje nadaljevalo od zadnje poslušane pesmi, celo tudi v primeru da ste izključili napravo ali odstranili kartico.
- Nepravilno delovanje lahko izkove tudi nekatera specifična lastnost spominske kartice, katere se uporablja, a to ne nakazuje na napako naprave!

UPORABA ŽIČNE IN BREŽIČNE POVEZAVE

V primeru da se je akumulator izpraznil ali če želite slušalke vključiti v napravo brez Bluetooth povezave, te brezžične slušalke se lahko uporabljajo tudi kot klasične žične slušalke. Priloženi avdio kabel vključite v vtičnico s spodnje strani slušalke, a drugo stran kabla v vtičnico za slušalke na željeno napravo.

- Možno je, da se mora navaditi ustrezni adapter vtiča vkljokor naprava ne posejude izhod za slušalke 3,5 mm. Po potrebi nabavite daljši kabel za slušalke.

ČIŠČENJE

Za čiščenje uporabljajte mehke suhe krpe. Za čiščenje je prepovedana uporaba kemijskih sredstev! Bodite pozorni da nič ne priteče v ali na napravo!

OPOMBE

- Prosimo vas, da pred uporabo zaradi varnega in točnega delovanja pazljivo preberete in proučite to navodilo. Shranite navodilo!
- Kvaliteta in delovanje brez napak je v mnogočem odvisna od MP3 datotek, programom s katerimi so ustvarjeni in kvaliteta microSD spominske kartice. Nepravilno delovanje ni obvezno napaka naprave.
- V posameznih primerih ni zagotovljeno predvajanje niti podprtih datotek, na predvajanje lahko vplivajo neodvisni faktori na katere proizvajalec nima vpliva. Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitenej DRM datotek!
- Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna, v odvisnosti od parametrov in programa s katerimi so kreirani.
- Na spominski kartici ne hranite druge datoteke razen poslušanih MP3 datotek, to lahko upočasni delovanje naprave.
- Za izgubljen ali poškodovan podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izguba ali poškodba podatkov zgodila z uporabo te naprave. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca!
- Nepredpisano rokovanje in nenamenska uporaba lahko privede do okvar in izgube garancije!
- S slušalkami rokujte pazljivo, pazite da ne zlomite plastični pasek!
- Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih v bližino predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompasi ...)
- Vgrajeni akumulator ni zamenljiv, po izteku roka se mora proizvod smatrati kot nevarni elektronski odpad.
- Somogyi Elektronik Kft. potrjuje da BTHP 3000 ustreza direktivi 2014/53/EU. Kompletno deklaracijo o soglasnosti lahko najdete na: www.somogyi.hu
- Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

náhlavní sluchátka s bluetooth

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopnost, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Dětské přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětí, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

- Sin1: Bluetooth/MP3/FM/mikrofon/kabelové režim • Křišťálově čistý stereo zvuk v HiFi kvalitě • Bluetooth spojení do 10 metrů • Poslech hudby z mobilních zařízení, počítače • Dálkové ovládání aplikace přehrávání hudby • Zabudovaný mikrofon s vysokou citlivostí • Telefonování bez nutnosti dotyku telefonu • Přijímání a odmítání hovorů, volání zadaného čísla • Vhodné k chatování na počítači, k multiplayerovým hrám • Přehrávání formátu MP3 z datové karty microSD • FM rádio s automatickým vyhledáváním stanic • Drátový a bezdrátový provozní režim • Zvukový signál při změně provozního režimu • Přenosný přístroj, se zabudovaným akumulátorem Li-Po • Přislušenství: mini USB nabíjecí kabel / přírodní audiokabel 3,5 mm audio, 1 m

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zabudovaný akumulátor je nutné před prvním použitím nabít. Mini USB konektor kabelu dodávaného v příslušenství zasuněte do mini USB zásuvky přístroje. Větší konektor (USB-A) zasuněte například do USB výstupu počítače. Můžete použít síťovou USB nabíječku (např. SA 1000USB, SA 2100USB) nebo také nabíječku mobilního telefonu. Během nabíjení svítí LED dioda umístěná v dolní části pravého reproduktoru červenou barvou. Po dokončení nabíjení (cca. 2,5 hodiny) červená LED dioda zhasne.

- Jestliže se snížila kvalita zvuku, nabíjte akumulátor!
- Před zahájením nabíjení nezapomenejte vypnout náhlavní sluchátka!
- Možná doba provozu závisí ve velké míře na nastavené hlasitosti a na používaných funkcích.
- Při dodržování předepsaného postupu lze akumulátor dobít cca. 500krát. Akumulátor nabíjejte jednou za měsíc nebo dva měsíce i v případě, kdy není používán!

FUNKCE BLUETOOTH / PŘEHRAVÁNÍ HUDBY

Přístroj může spolupracovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BLUETOOTH. Poté můžete poslouchat hudbu přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje, nebo můžete bez nutnosti dotyku telefonu přijímat telefonní hovory nebo vytáčet telefonní čísla. Zapněte přístroj posunutím tlačítka ▶ a zvukovým signálem začne blikat modrá LED dioda. Způsobem uvedeným v návodu na používání přístroje, který chcete spárovat, vyvolejte zařízení s funkcí Bluetooth nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tato sluchátka. Obě zařízení vzájemně propojte. Jestliže váš mobilní přístroj požaduje tajný kód, zadajte heslo „0000“ nebo „8888“.

Po úspěšném propojení začne plynule svítit modrá LED dioda a ve sluchátkách uslyšíte požadovaný program. Předtím aktivujte na svém mobilním zařízení aplikaci přehrávání hudby a vytvořte si seznam přehrávání. Krátkým stisknutím tlačítka ▶ spustíte nebo přerušíte přehrávání. Krátkým stisknutím tlačítek + / - můžete vyhledávat mezi skladbami uloženými na mobilním zařízení, dále tak můžete ovládat funkci přehrávání hudby. Delším stisknutím některého z tlačítek můžete snižovat nebo zvyšovat hlasitost. Intenzitu hlasitosti ovlivňuje také nastavení hlasitosti připojeného multimediálního zařízení.

- Modrá LED dioda signalizuje stav zapnutí. Rychlé blikání diody signalizuje způsob spárování pomocí funkce Bluetooth, po úspěšném navázání spojení bude modrá dioda svítit plynule. V případě provozního režimu rádia nebo jiných režimů bude blikání modré diody pomalé.
- Po zapnutí se sluchátka automaticky znovu spárují s dříve spárovaným a správně propojeným zařízením, jestliže je toto zařízení zapnuto a nachází se v blízkosti.
- Jedna sluchátka lze současně spárovat pouze s jedním Bluetooth zařízením.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.
- Provozní doba akumulátoru bude kratší při vyšší hlasitosti nebo při používání v prostředí s nízkými teplotami.
- Radioreflekvenční zařízení nacházející se v blízkosti mohou způsobovat nesprávné fungování, zvukový šum, takový jev neznamend zavaz sluchátke!
- Reprodukto sluchátek opatřený ovládacím panelem umístíte na pravé ucho. Za účelem stabilního přijetí umístíte mobilní zařízení na stejnou stranu!

PŘIJÍMÁNÍ NEBO ZAHAJOVÁNÍ TELEFONNÍCH HOVORŮ

Pomocí zabudovaného mikrofonu můžete telefonovat bez toho, že byste telefon museli brát do ruky. Tato funkce poskytuje vysoký stupeň bezpečnosti, jestliže telefonujete během řízení vozidla nebo při jiné činnosti. Posloucháte-li hudbu prostřednictvím reproduktoru připojeného s telefonním přístrojem a přitom bude oznámen příchozí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Hovory můžete přijímat krátkým stisknutím tlačítka ▶. Po ukončení telefonního hovoru znovu krátkým stisknutím této tlačítka. Jestliže v případě příchozího hovoru přidržíte stisknuté (2 vteřiny) tlačítko ▶, bude příchozí hovor zamítnut. Po ukončení telefonního hovoru bude pokračovat přehrávání dříve poslouchaného programu. Volání naposledy zadaného čísla: stiskněte krátké dvakrát tlačítko ▶. Další krátkým stisknutím tlačítka hovor ukončíte.

- Funkce BLUETOOTH může občas fungovat omezeně, v důsledku specifických vlastností telefonního přístroje.
- Jestliže je telefon vybaven speciálními aplikacemi (např. ovládání hlasem), může se stát, že váš telefon bude na pokyny sluchátek reagovat odlišně.

PŘEKROČENÍ VZDÁLENOSTI DOSAHU / SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ

Nominální standardní vzdálenost dosahu náhlavních sluchátek je v ideálním případě 10 metrů, a to na volném prostranství, bez přítomnosti osob nebo výskytu cizích předmětů, v případě stabilní umístěných

přístrojů. To může být ovlivněno parametry připojených zařízení a okolním prostředím (např. zdi, osoby, jiné elektronické přístroje...). Jestliže se od propojeného zařízení vzdalíte, může dojít k přerušení kontaktu. Vraťte-li se zpátky, kontakt bude automaticky obnoven. Bude-li to nutné, stiskněte krátce tlačítko ▶ a/nebo M pro obnovení spojení nebo sluchátka vypněte a znovu zapněte. Sluchátka se automaticky znovu spojí s dříve spárovaným a správně propojeným zařízením, jestliže je toto zařízení zapnuto a nachází-li se v blízkosti. Bude-li to nutné, zkontrolujte správnost daného spárování/spojení Bluetooth!

POUŽÍVÁNÍ RÁDIA

Pro poslech zabudovaného FM rádia zvolte tlačítkem M funkci rádia. Tlačítkem ▶ spustíte automatické vyhledávání dostupných rozhlasových stanic. Krátkým stisknutím tlačítek + / - můžete vyhledávat mezi uloženými programy. Jestliže některé z tlačítek přidržíte stisknuté, můžete snižovat nebo zvyšovat hlasitost.

- Vyhledávání bude přerušeno při zjištění nestálé intenzity signálu – to však neznamená vždy nalezení rozhlasového vysílání.
- Vlastnosti příjmu rádia závisí ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách příjmu signálu.

PŘEHRAVÁNÍ HUDBY VE FORMÁTU MP3 Z EXTERNÍHO DATOVÉHO ZDROJE

Do konektoru umístěného v horní části pravého reproduktoru vložte paměťovou kartu microSD. Krátkým stisknutím tlačítka ▶ spustíte nebo přerušíte přehrávání. Krátkým stisknutím tlačítek + / - můžete vyhledávat mezi skladbami uloženými na paměťové kartě. Jestliže přidržíte některé z tlačítek stisknuté, můžete snižovat nebo zvyšovat hlasitost.

- Během přehrávání nevyjímejte paměťovou kartu nebo USB zdroj, protože byste tak mohli způsobit poškození dat!
- Doporučovaný systém souborů paměťové karty: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Po vložení paměťové karty začíná přehrávání od první skladby. Jestliže jste již předtím hudbu z daného zdroje poslouchali, pak začíná přehrávání naposledy zvolenou přehrávanou skladbou v případě, že byl přístroj momentálně vypnutý a externí zdroj byl vyjmut.
- Specifické parametry záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroji!

BEZDRÁTOVÝ A DRÁTOVÝ PROVOZNÍ REŽIM

Bezdrátová náhlavní sluchátka můžete používat i jako klasická drátová sluchátka. Jestliže se například vyjbe akumulátor nebo jestliže chcete sluchátka propojit se zařízením, které není vybaveno funkcí Bluetooth. Jeden konec stereo-kabelu dodávaného v příslušenství zasuněte do konektoru umístěného v dolní části sluchátek, druhý konec zasuněte do výstupu pro sluchátka zařízení, které chcete poslouchat.

- Použijte samostatný adaptér, jestliže konektor pro sluchátka u daného zařízení nemá průměr 3,5 mm. V případě potřeby si opatřete ke sluchátkům delší kabel.

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Je zakázáno používat čisticí prostředky! Na přístroj, ani do jeho vnitřních částí se nesmí dostat žádné tekutiny!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento návod a uložte jej za účelem potřeby v budoucnu na snadno přístupném místě!
- Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimovaných programů a paměťových zdrojů SD/USB může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
- Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci. Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!
- V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
- Na paměťovou kartu ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo znemožnit přehrávání.
- Výrobce nenese odpovědnost za ztracené nebo poškozené data, apod. a to ani v případě, když se ztratí dat, apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na PC.
- Chraňte před prachem, vlhkem, teklutinami, vysokými teplotami, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním vlivem zdrojů sálajícího tepla nebo slunečním zářením! Určeno k používání výhradně v suchých interiérech!
- Na závady vyplývající z neopodvodného, neodborného používání nelze uplatnit záruku!
- Se sluchátky zacházejte opatrně, protože v případě neodborné či nešetné manipulace může dojít ke zlomení náhlavního rámu sluchátek!
- Reproduktoř obsahuj magnetu, a proto do blízkosti reproduktoru neumisťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)
- Uživatel nesmí zpristojně odstraňovat zabudovaný akumulátor. Po skončení životnosti se přístroj stává nebezpečným odpadem.
- Společnost „Somogyi Elektronika Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení typu BTHP 3000 splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text Prohlášení o shodě je přístupný na následujících webových stránkách: www.somogyi.hu
- V důsledku neustálého vývoje mohou bez předcházejícího oznámení nastat změny týkající se technických parametrů a designu.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

FM range	87,5-108,0 MHz
USB system	USB 1.1/2.0
File system	FAT16/32, max. 32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Bluetooth version	CSR 4.0 + EDR / 10 m
Bluetooth profiles	A2DP, AVRCP, headset
Speakers	2 x 40 mm, 32 Ohm
Frequency range	18 – 22.000 Hz
SPL	106 dB
Battery	Li-Po / 3,7V - 200 mAh
Charging Voltage	5 V / 120 mA max.
Charging time	~2,5 h
Operation time	~5 h
T operation	0 °C ... +35 °C
Weight	165 g



EN - For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time!

H - Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerevvel hosszabb időn keresztül!

SK - Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu nepererušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

RO - Pentru a preveni aparitia problemelor de auz, evitați audițiile îndelungate la volum mare.

SRB-MNE - Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušašte duže vreme preglasnu muziku!

SLO - Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa !

CZ - Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti!



EN - Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H - A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékká, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezhet elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felerőlt költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ARTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK - Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať škodlivé nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERII A AKUMULÁTOROV

Baterie / akumulátory nesmieste vyhodniť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tuto činnosť chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO - Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Puteți de asemenea preda la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, AKUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB-MNE - Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SLO - Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati s ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma s kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

ODLAGANIE AKUMULATORIA I BATERIJ

Istrošeni akumulátorji i baterije se ne smejo zavrėti s ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulátorjev. Tako se lahko zašči okolje, poskrbi se da so baterije in akumulátorji na pravilen način reciklirane.

CZ - Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odovzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERII A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / likvidace se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdati upotřebených baterii / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterii / akumulátorů ekologickým způsobem

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvodač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



